



DIGITALER WASSERKOCHER SWD 3000 A1

(DE) (AT) (CH)

DIGITALER WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

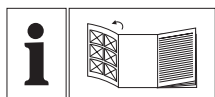
BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

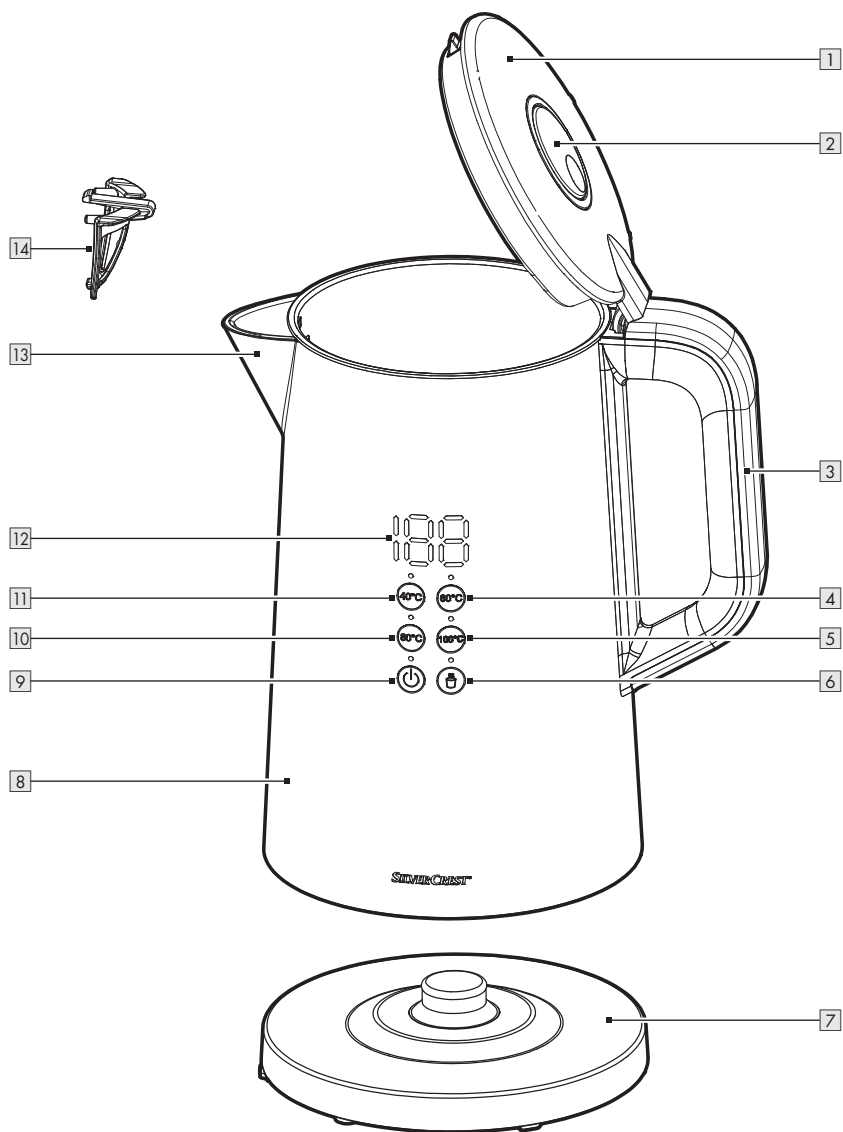
(IT) (CH)

BOLLITORE DIGITALE

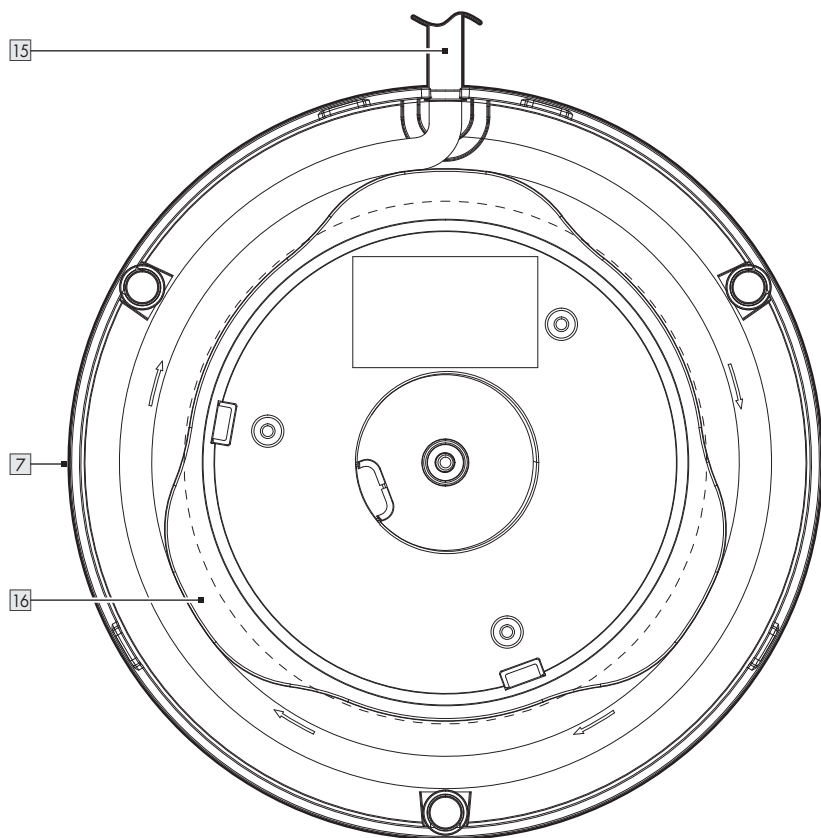
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25

A

B



Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 6

Einleitung Seite 7

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 7

 Lieferumfang Seite 7

 Teilebeschreibung Seite 7

 Technische Daten Seite 7

Sicherheitshinweise Seite 8

Vor der ersten Verwendung Seite 11

Bedienung Seite 11

 Kontaktsockel aufstellen Seite 11

 Wasser kochen Seite 11

 Warmhaltefunktion Seite 12

 Standby-Modus/Abschaltmodus Seite 12

Reinigung und Pflege Seite 12

 Reinigung Seite 12

 Pflege Seite 13

Lagerung Seite 13

Entsorgung Seite 13

Garantie Seite 13

 Abwicklung im Garantiefall Seite 14

Service Seite 14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Lebensmittelrecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.	 Verbrennungsrisiko! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.	 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 Dieses Symbol weist auf eine Warnung bezüglich Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder hin.

DIGITALER WASSERKOCHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen und Warmhalten von Trinkwasser.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.
- Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.
- Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Digitaler Wasserkocher
- 1 Kontaktsockel
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Deckel
- 2 Deckeltaste
- 3 Griff
- 4 Taste **60 °C** (Zieltemperatur)
- 5 Taste **100 °C** (Zieltemperatur)
- 6 Taste  (warmhalten)
- 7 Kontaktsockel
- 8 Wasserkocher
- 9 Taste  (ein/aus)
- 10 Taste **80 °C** (Zieltemperatur)
- 11 Taste **40 °C** (Zieltemperatur)
- 12 Display
- 13 Ausguss
- 14 Sieb

(Abb. B)

- 15 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 16 Kabelaufwicklung (Unterseite des Kontaktsockels)

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	
– Betrieb:	2 550–3 000 W
– Standby-Modus:	0,5 W
– Abschaltmodus:	0,2 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,5 l
Zertifizierung:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	–
– HG11903-BS:	–



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- risiko durch Fehlgebrauch!

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

**⚠️ GEFAHR! Stromschlag-
risiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag-
risiko!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag-
risiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls das Produkt beschädigt sein sollte.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag-
risiko!** Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze

-  **WARNUNG! Heiße Oberfläche!**

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

- ⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

- ⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Stellen Sie das Produkt nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.

- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand muss zwischen den Markierungen **MIN** und **MAX** am Wasserkocher liegen.

Reinigung und Lagerung

- Setzen Sie das Produkt keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,5 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko! Der Deckel [1] muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● Kontaktsockel aufstellen

① HINWEIS: Halten Sie die Anschlussleitung [15] möglichst kurz.

1. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung [15] im Uhrzeigersinn auf die Kabelaufwicklung [16] an der Unterseite des Kontaktsockels [7] (Abb. B).
2. Stellen Sie den Kontaktsockel [7] auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● Wasser kochen

① HINWEIS: Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur Markierung **MIN**. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX**.

1. Entnehmen Sie den Wasserkocher [8] vom Kontaktsockel [7].
2. Drücken Sie die Deckeltaste [2], um den Deckel [1] zu öffnen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher [8] mit kühlem, klarem Wasser.
4. Schließen Sie den Deckel [1].
5. Stellen Sie den Wasserkocher [8] auf den Kontaktsockel [7].
6. Verbinden Sie den Netzstecker [15] mit einer Steckdose.
Der Wasserkocher [8] befindet sich im Standby-Modus.
Das Display [12] zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Kontrollleuchten oberhalb der Tasten sind ausgeschaltet.
7. Tippen Sie  [9] an. Die Kontrollleuchte oberhalb von  leuchtet.
8. Wählen Sie die Zieltemperatur aus, indem Sie **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] oder **100°C** [5] antippen.
Nach 3 Sekunden beginnt der Kochvorgang.

Die Kontrollleuchte oberhalb von **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** oder **100 °C** leuchtet.

9. Der Wasserkocher [8] schaltet automatisch in den Standby-Modus, wenn das Wasser die Zieltemperatur erreicht. Das Display [12] zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Kontrollleuchten oberhalb der Tasten erlöschen.
10. Gießen Sie das Wasser durch den Ausguss [13] aus.

① HINWEISE:

- Sie können die Zieltemperatur während des Kochvorgangs ändern, indem Sie **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] oder **100 °C** [5] antippen.
- Sie können den Kochvorgang manuell beenden, indem Sie  [9] antippen. Der Wasserkocher [8] schaltet in den Standby-Modus.
- Das Produkt verfügt über eine Speicherefunktion. Wenn Sie  [9] antippen, beginnt der Kochvorgang mit der zuletzt ausgewählten Zieltemperatur.
- Im Standby-Modus:
 - Falls die Wassertemperatur unter 60 °C fällt, erlöschen das Display [12] und die Kontrollleuchten oberhalb der antippten Tasten nach 1 Minute. Wenn Sie  [9] antippen, zeigt das Display wieder die aktuelle Wassertemperatur an.
 - Falls die Wassertemperatur 60 °C oder höher beträgt, zeigt das Display [12] die aktuelle Wassertemperatur an.

● Warmhaltefunktion

- Tippen Sie während des Kochvorgangs  [6] an. Die Kontrollleuchte oberhalb von  leuchtet. Ein Signalton ertönt.
- Der Wasserkocher [8] schaltet automatisch in den Warmhaltemodus, wenn das Wasser die Zieltemperatur erreicht. Die Kontrollleuchte oberhalb von  [6] blinkt. Ein Signalton ertönt.
- Falls die Wassertemperatur unter die gewählte Zieltemperatur fällt, beginnt der Kochvorgang erneut, bis das Wasser die Zieltemperatur erreicht. Das Display [12] zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Kontrollleuchte oberhalb von  [6] leuchtet.

- Nach 40 Minuten schaltet der Wasserkocher [8] automatisch in den Standby-Modus. Die Kontrollleuchte oberhalb von  [6] erlischt. 5 Signalöne ertönen.
- Sie können den Warmhaltemodus manuell abbrechen, indem Sie  [6] oder  [9] antippen. Der Wasserkocher [8] schaltet in den Standby-Modus.

● Standby-Modus/Abschaltmodus

- **Standby-Modus:** Der Standby-Modus bleibt nach jeder Bedienung 3 Minuten lang aktiv. Während dieser Zeit leuchten das Display [12] und die Kontrollleuchten oberhalb der antippten Tasten.
- **Abschaltmodus:** Wenn das Produkt 1 Minute lang nicht verwendet wird und die Wassertemperatur unter 60 °C liegt, erlöschen das Display [12] und die Kontrollleuchten oberhalb der antippten Tasten. Das Produkt wechselt in den Abschaltmodus. Tippen Sie im Abschaltmodus  [9], um das Produkt zu reaktivieren. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.
- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung stets vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- 1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel.
- 2. Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● Pflege

Sieb reinigen

1. Drücken Sie die Deckeltaste [2], um den Deckel [1] zu öffnen.
2. Drücken Sie den Verriegelungshebel des Siebs [14] nach unten, um das Sieb zu lösen.
3. Ziehen Sie das Sieb [14] nach hinten und dann nach oben heraus, um es aus dem Wasserkocher zu entfernen.
4. Reinigen Sie das Sieb [14] mit einem feuchten Spültuch unter fließendem Wasser.
5. Setzen Sie das Sieb [14] in die vorgesehene Aussparung im Wasserkocher [8] ein und drücken Sie es nach vorne, bis der Verriegelungshebel des Siebs verriegelt.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

1. Füllen Sie den Wasserkocher [8] mit einer Essiglösung (5 % bis 15 %).
2. Kochen Sie die Essiglösung. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
3. Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher [8] einwirken. Schütten Sie die Essiglösung am nächsten Tag weg.
4. Füllen Sie den Wasserkocher [8] bis zur Markierung **MAX** mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
5. Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers [8] gründlich mit Leitungswasser aus.

● Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.
- ☐ Wickeln Sie die Anschlussleitung [15] im Uhrzeigersinn auf die Kabelaufwicklung [16] an der Unterseite des Kontaktsockels [7] (Abb. B).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 483097_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page	16
Introduction	Page	17
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	17
Contenu de l'emballage	Page	17
Description des pièces	Page	17
Données techniques	Page	17
Consignes de sécurité	Page	18
Avant la première utilisation	Page	21
Fonctionnement	Page	21
Mise en place du socle de contact	Page	21
Bouillir de l'eau	Page	21
Fonction de maintien au chaud	Page	22
Mode veille/mode d'arrêt	Page	22
Nettoyage et entretien	Page	22
Nettoyage	Page	22
Entretien	Page	22
Rangement	Page	23
Mise au rebut	Page	23
Garantie	Page	23
Faire valoir sa garantie	Page	24
Service après-vente	Page	24

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Courant alternatif/tension alternative
		Hz Hertz (fréquence du secteur)
		W Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
		 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.	 Risque de brûlures ! Ce symbole indique une surface chaude.
	Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 Ce symbole indique un avertissement concernant un danger de mort ou un risque d'accident pour les nourrissons et les enfants.

BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d’emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l’utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d’utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d’application spécifiés. Lors d’une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit sert uniquement à faire bouillir et à maintenir au chaud de l’eau potable.
- Le produit est conçu exclusivement pour une utilisation domestique. Une utilisation commerciale n’est pas prévue.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d’emploi est susceptible d’entraîner des dommages au produit ou des blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d’une utilisation inadéquate.

● Contenu de l’emballage

- Après l’ouverture de l’emballage du produit, vérifiez l’exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d’emballage avant l’utilisation.
 - Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.
- 1 Bouilloire numérique
1 Socle de contact
1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Couvercle
- 2 Bouton du couvercle
- 3 Poignée
- 4 Touche 60 °C (température cible)
- 5 Touche 100 °C (température cible)
- 6 Touche (maintien au chaud)
- 7 Socle de contact
- 8 Bouilloire
- 9 Touche (marche/arrêt)
- 10 Touche 80 °C (température cible)
- 11 Touche 40 °C (température cible)
- 12 Afficheur
- 13 Bec verseur
- 14 Filtre

(Fig. B)

- 15 Cordon d’alimentation avec fiche secteur
- 16 Enroulement du cordon (en dessous du socle de contact)

● Données techniques

Tension d’entrée :	220–240 V~, 50–60 Hz
Consommation d’énergie :	
– Fonctionnement :	2550–3000 W
– Mode veille :	0,5 W
– Mode d’arrêt:	0,2 W
Classe de protection :	I
Contenance de la bouilloire :	1,5 l
Certification :	
– HG11903 :	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH :	–
– HG11903-BS :	–



Consignes de sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage et du produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas d'utilisation inappropriée !

Domaines d'application

- Ce produit a été conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
 - Cuisinettes dans des commerces, des bureaux et des environnements de travail similaires ;
 - Fermes ;
 - Hôtels, motels et autres auberges ;
 - Dans des chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Évitez de renverser de l'eau sur la fiche de secteur ou le socle de contact.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit du réseau électrique et adressez-vous à votre détaillant s'il est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne positionnez pas le produit à côté d'éviers ou dans des endroits humides.

- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.
- Ne branchez le produit que sur une prise de courant mise à la terre. Assurez-vous que la fiche de secteur soit correctement branchée.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.

- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lorsque vous débranchez le produit du réseau électrique, tirez sur la fiche de secteur et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible, afin que vous puissiez en cas d'urgence le débrancher immédiatement du réseau électrique.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Il est interdit d'utiliser ou de toucher le produit avec les mains mouillées.

Risque d'incendie/de brûlures et de dégagement de chaleur

-  **AVERTISSEMENT !
Surface chaude !**

Tenez le produit hors de la portée des enfants et des animaux pendant qu'il fonctionne ou refroidit. Les pièces accessibles sont chaudes.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Les surfaces peuvent devenir chaudes durant l'utilisation. La surface du produit restera chaude pendant un certain temps après son utilisation. Ne touchez pas aux surfaces chaudes du produit. Attention aux sorties de vapeur chaude. Tenez le produit seulement par sa poignée.

- ⚠ **PRUDENCE ! Risque de brûlures !** N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout. Le couvercle du produit doit rester bien fermé durant le fonctionnement.
- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si la bouilloire est fissurée ou présente d'autres dommages.

Remarques sur le positionnement

- Ne placez pas le produit directement en dessous d'une prise murale.

- Faites toujours fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

Fonctionnement

- N'utilisez le produit qu'avec le socle de contact fourni.
- Ne remplissez pas trop le produit. Si le produit est trop rempli, de l'eau bouillante peut en sortir. Il est interdit d'utiliser le produit sans eau. Le niveau de remplissage doit se situer entre les repères **MIN** et **MAX** de la bouilloire.

Nettoyage et rangement

- Le produit ne doit pas être exposé aux égouttements et projections d'eau.
- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Avant la première utilisation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Faites bouillir une quantité maximale d'eau de 1,5 litre (voir « Fonctionnement »). Videz l'eau après l'avoir fait bouillir afin d'éliminer tout résidu dû à la fabrication et au transport.

● Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Le couvercle **1** doit être fermé lorsque vous versez de l'eau chaude. Sinon, de l'eau chaude ou de la vapeur risque de s'échapper par le bord et provoquer des brûlures.

● Mise en place du socle de contact

① REMARQUE : Maintenez le cordon d'alimentation **15** aussi court que possible.

1. Enroulez le cordon d'alimentation **15** autour de l'enrouleur de cordon **16** situé au-dessous du socle de contact **7** (fig. B).
2. Placez le socle de contact **7** sur une surface plane et stable. Conservez une distance de sécurité des murs et placards afin d'éviter les dommages dus à la vapeur montante.

● Bouillir de l'eau

① REMARQUE : Remplissez l'eau au moins jusqu'au repère **MIN**. Ne dépassez pas le repère **MAX**.

1. Retirez la bouilloire **8** de son socle de contact **7**.
2. Appuyez sur le bouton couvercle **2** pour ouvrir le couvercle **1**.
3. Remplissez la bouilloire **8** avec de l'eau fraîche et claire.
4. Fermez le couvercle **1**.
5. Placez la bouilloire **8** sur le socle de contact **7**.
6. Branchez la fiche secteur **15** sur une prise de courant.
La bouilloire **8** est en mode veille.
L'afficheur **12** indique la température actuelle de l'eau. Les témoins lumineux situés au-dessus des touches sont éteints.
7. Appuyez sur **⏻ 9**. Le témoin lumineux situé au-dessus de **⏻** s'allume.
8. Sélectionnez la température cible en appuyant sur **40 °C 11**, **60 °C 4**, **80 °C 10** ou **100 °C 5**.
L'eau commence à chauffer au bout de 3 secondes.

Le témoin lumineux au-dessus de **40 °C**, **60 °C**, **80 °C** ou **100 °C** s'allume.

9. La bouilloire [8] se met automatiquement en mode veille lorsque l'eau atteint la température cible.
L'afficheur [12] indique la température actuelle de l'eau. Les témoins lumineux situés au-dessus des touches s'éteignent.
10. Versez l'eau par le bec verseur [13].

① REMARQUES :

- Vous pouvez modifier la température cible pendant la chauffe en touchant **40 °C** [11], **60 °C** [4], **80 °C** [10] ou **100 °C** [5].
- Vous pouvez arrêter la chauffe de l'eau manuellement en effleurant [9]. La bouilloire [8] se met en mode veille.
- Le produit dispose d'une fonction mémoire. Si vous effleurez [9], la chauffe de l'eau commence à la dernière température cible sélectionnée.
- En mode veille :
 - Si la température de l'eau descend en dessous de 60 °C, l'afficheur [12] et les témoins lumineux au-dessus des touches effleurées s'éteignent au bout d'une minute. Si vous effleurez [9], l'afficheur affiche à nouveau la température actuelle de l'eau.
 - Si la température de l'eau est de 60 °C ou plus, l'afficheur [12] affiche la température actuelle de l'eau.

● Fonction de maintien au chaud

- Effleurez [6] pendant la chauffe de l'eau. Le témoin lumineux situé au-dessus de [6] s'allume. Un signal sonore retentit.
- La bouilloire [8] se met automatiquement en mode maintien au chaud lorsque l'eau atteint la température cible. Le témoin lumineux au-dessus de [6] clignote. Un signal sonore retentit.
- Si la température de l'eau tombe en dessous de la température cible sélectionnée, la chauffe de l'eau recommence jusqu'à ce que l'eau atteigne la température cible.
L'afficheur [12] indique la température actuelle de l'eau. Le témoin lumineux au-dessus de [6] s'allume.

- La bouilloire [8] passe automatiquement en mode veille au bout de 40 minutes. Le témoin lumineux situé au-dessus de [6] s'éteint. 5 signaux sonores retentissent.
- Vous pouvez annuler manuellement le mode de maintien au chaud en effleurant [6] ou [9]. La bouilloire [8] se met en mode veille.

● Mode veille/mode d'arrêt

- **Mode veille** : Après chaque utilisation, le mode veille reste actif pendant 3 minutes. Pendant ce temps, l'affichage [12] et les témoins lumineux au-dessus des touches effleurées s'allument.
- **Mode arrêt** : Si le produit n'est pas utilisé pendant 1 minute et la température de l'eau est au-dessous de 60 °C, l'afficheur [12] et les témoins lumineux au-dessus des touches effleurées s'éteignent.
Le produit passe en mode d'arrêt. En mode d'arrêt [9], appuyez pour réactiver le produit. Le produit passe en mode veille.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

- Avant chaque nettoyage, débranchez toujours le produit du réseau électrique.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour déceler des dommages visibles.

● Nettoyage

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
1. Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide. Utilisez un liquide vaisselle doux si nécessaire.
 2. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.

● Entretien

Nettoyage du filtre

1. Appuyez sur le bouton couvercle [2] pour ouvrir le couvercle [1].

2. Poussez le levier de verrouillage du filtre [14] vers le bas pour le libérer.
3. Tirez le filtre [14] vers l'arrière puis vers le haut pour le retirer de la bouilloire.
4. Nettoyez le filtre [14] avec une lavette humide sous l'eau courante.
5. Insérez le filtre [14] dans l'évidement prévu à cet effet dans la bouilloire [8] et poussez-le vers l'avant jusqu'à ce que le levier de verrouillage du filtre se bloque.

Élimination du calcaire

Les dépôts de calcaire réduisent l'efficacité du produit et augmentent la consommation d'énergie. Vérifiez régulièrement le produit afin de détecter la présence de dépôts de calcaire.

1. Remplissez la bouilloire [8] avec une solution au vinaigre (de 5 à 15 %).
2. Faites bouillir la solution vinaigrée. Attendez que le produit s'éteigne automatiquement.
3. Laissez la solution vinaigrée agir dans la bouilloire [8] durant la nuit. Jetez la solution vinaigrée le lendemain.
4. Remplissez la bouilloire [8] d'eau jusqu'au repère **MAX**. Faites bouillir l'eau.
5. Jetez l'eau après l'ébullition afin d'éliminer les dépôts de calcaire et le reste de vinaigre.
6. Rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire [8] à l'eau du robinet.

● Rangement

- ❑ Conservez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé dans son emballage d'origine.
- ❑ Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- ❑ Enroulez le cordon d'alimentation [15] dans le sens des aiguilles d'une montre autour de l'enrouleur de cordon [16] situé en dessous du socle de contact [7] (fig. G).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 483097_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	26
Introduzione	Pagina	27
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina	27
Contenuto della confezione	Pagina	27
Descrizione dei componenti	Pagina	27
Dati tecnici	Pagina	27
Istruzioni di sicurezza	Pagina	28
Prima del primo utilizzo	Pagina	31
Funzionamento	Pagina	31
Impostazione della presa di contatto	Pagina	31
Far bollire l'acqua	Pagina	31
Funzione di mantenimento del calore	Pagina	32
Modalità standby/modalità di spegnimento	Pagina	32
Pulizia e manutenzione	Pagina	32
Pulizia	Pagina	32
Manutenzione	Pagina	32
Conservazione	Pagina	33
Smaltimento	Pagina	33
Garanzia	Pagina	33
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	34
Assistenza	Pagina	34

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	Questo prodotto è classificato con classe di protezione I e deve essere messo a terra.		Pericolo di ustioni! Questo simbolo indica una superficie calda.
	Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Questo simbolo indica un'avvertenza relativa al pericolo per l'incolumità dei bambini.

BOLLITORE DIGITALE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

- Questo prodotto viene utilizzato esclusivamente per cuocere e mantenere al caldo acqua potabile.
- Il prodotto è concepito per il solo uso domestico. Non è previsto l'uso commerciale.
- Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.
- Rivolgersi al servizio clienti in caso di particolari mancanti o danneggiati.

- 1 Bollitore digitale
- 1 Presa di contatto
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Coperchio
- 2 Pulsante del coperchio
- 3 Impugnatura
- 4 Pulsante **60 °C** (temperatura di destinazione)
- 5 Pulsante **100 °C** (temperatura di destinazione)
- 6 Pulsante  (mantenimento del calore)
- 7 Presa di contatto
- 8 Bollitore
- 9 Pulsante  (ON/OFF)
- 10 Pulsante **80 °C** (temperatura di destinazione)
- 11 Pulsante **40 °C** (temperatura di destinazione)
- 12 Display
- 13 Beccuccio
- 14 Filtro

(Fig. B)

- 15 Cavo di alimentazione e spina
- 16 Avvolgicavo (lato inferiore della presa di contatto)

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	
– Funzionamento:	2550-3000 W
– Modalità standby:	0,5 W
– Modalità di spegnimento:	0,2 W
Classe di protezione:	I
Capacità del bollitore:	1,5 l
Certificazione:	
– HG11903:	GS (TÜV Rheinland)
– HG11903-CH:	-
– HG11903-BS:	-



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI PASSAGGIO DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA!

Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale utente comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative informazioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

Tenere sempre i bambini lontano dal prodotto e dal materiale di imballaggio.

- Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni da uso improprio!

Ambiti di utilizzo

- Questo prodotto è destinato all'uso in applicazioni domestiche e similari, quali:
 - Cucine al dettaglio, uffici e simili ambienti di lavoro;
 - Agriturismi;
 - Hotel, motel, ostelli;
 - Bed & breakfast.

Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Evitare spruzzi d'acqua sulla spina o sulla presa di contatto.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non collocare il prodotto vicino a lavandini o in luoghi umidi.

- Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che tensione e corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con messa a terra. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Quando si scollega il prodotto dalla rete elettrica, tirare la spina di alimentazione e non il cavo di alimentazione.
- Collegare il prodotto a una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare immediatamente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non utilizzare né toccare il prodotto con le mani bagnate.

Rischio di incendio/ustioni e calore

-  **AVVERTENZA!**
Superficie calda!

Tenere bambini e animali lontani dal prodotto durante l'uso o quando si raffredda. Le parti accessibili sono calde.

- ⚠ **CAUTELA! Pericolo di ustioni!** Le superfici possono diventare calde durante l'uso. La superficie del prodotto rimane calda per un certo tempo dopo l'uso.
Non toccare le superfici calde del prodotto. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce. Tenere il prodotto esclusivamente dal manico.

- ⚠ **CAUTELA! Pericolo di ustioni!** Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione. Il coperchio del prodotto deve rimanere saldamente chiuso durante il funzionamento.
- In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

- ⚠ **AVVERTENZA!** Non utilizzare il prodotto se il bollitore è incrinato o comunque danneggiato.

Istruzioni per l'installazione

- Non collocare il prodotto direttamente sotto una presa a muro.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

Funzionamento

- Utilizzare il prodotto solo con la presa di contatto in dotazione.
- Non riempire eccessivamente il prodotto. Se il prodotto è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente. Non utilizzare il prodotto senz'acqua. Il livello di riempimento deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** sul bollitore.

Pulizia e conservazione

- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi d'acqua.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Le indicazioni per la pulizia del prodotto si trovano al capitolo "Pulizia e manutenzione".

● Prima del primo utilizzo

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
3. Far bollire la quantità massima d'acqua di 1,5 litri (vedi "Funzionamento"). Dopo la bollitura, versare via l'acqua per rimuovere eventuali residui di produzione e di trasporto.

● Funzionamento

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Quando si versa acqua calda il coperchio [1] deve essere chiuso. In caso contrario, l'acqua calda o il vapore potrebbe fuoriuscire oltre il bordo e causare ustioni.

● Impostazione della presa di contatto

❗ INDICAZIONE: Tenere il cavo di alimentazione [15] il più corto possibile.

1. Avvolgere il cavo di alimentazione [15] in eccesso in senso orario sull'avvolgicavo [16] sul lato inferiore della presa di contatto [7] (fig. B).
2. Collocare la presa di contatto [7] su una superficie piana e stabile. Mantenere una distanza di sicurezza da pareti e armadi per evitare danni dovuti alla risalita del vapore.

● Far bollire l'acqua

❗ INDICAZIONE: Riempire con acqua almeno fino al segno **MIN**. Non superare il segno **MAX**.

1. Rimuovere bollitore [8] dalla presa di contatto [7].
2. Premere il pulsante del coperchio [2] per aprire il coperchio [1].
3. Riempire il bollitore [8] con acqua fresca e pulita.
4. Chiudere il coperchio [1].
5. Posizionare il bollitore [8] sulla presa di contatto [7].
6. Collegare la spina [15] a una presa. Il bollitore [8] è in modalità standby. Il display [12] mostra la temperatura corrente. Le spie sopra i pulsanti sono spente.
7. Toccare  [9]. La spia sopra  si accende.
8. Selezionare la temperatura di destinazione toccando **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] o **100°C** [5].

Dopo 3 secondi, la cottura ha inizio.

La spia sopra **40°C**, **60°C**, **80°C** o **100°C** si accende.

9. Il bollitore [8] passa automaticamente alla modalità standby quando l'acqua raggiunge la temperatura di destinazione. Il display [12] mostra la temperatura corrente. Le spie sopra i pulsanti si spengono.
10. Versare l'acqua attraverso il beccuccio [13].

❗ INDICAZIONI:

- Durante la cottura, è possibile cambiare la temperatura di destinazione toccando **40°C** [11], **60°C** [4], **80°C** [10] o **100°C** [5].
- È possibile terminare manualmente il processo di cottura toccando  [9]. Il bollitore [8] passa in modalità standby.
- Il prodotto dispone di una funzione di memoria. Se si tocca  [9], il processo di cottura inizia con l'ultima temperatura di destinazione selezionata.
- In modalità standby:

- Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 60 °C, dopo 1 minuto si spengono il display [12] e le spie sopra i pulsanti toccati. Toccando  [9], il display visualizza nuovamente la temperatura attuale dell'acqua.
- Se la temperatura dell'acqua è pari o superiore a 60 °C, il display [12] visualizza la temperatura attuale dell'acqua.

● Funzione di mantenimento del calore

- Durante la cottura, toccare  [6]. La spia sopra  si accende. Viene emesso un segnale acustico.
- Il bollitore [8] passa automaticamente alla modalità di mantenimento del calore quando l'acqua raggiunge la temperatura di destinazione. La spia sopra  [6] lampeggia. Viene emesso un segnale acustico.
- Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura di destinazione selezionata, il processo di cottura riprende finché l'acqua non raggiunge la temperatura di destinazione. Il display [12] mostra la temperatura corrente. La spia sopra  [6] si accende.
- Dopo 40 minuti, il bollitore [8] passa automaticamente alla modalità standby. La spia sopra  [6] si spegne. Vengono emessi 5 segnali acustici.
- È possibile annullare manualmente la modalità di mantenimento del calore toccando  [6] o  [9]. Il bollitore [8] passa in modalità standby.

● Modalità standby/modalità di spegnimento

- **Modalità standby:** La modalità standby rimane attiva per 3 minuti dopo ogni operazione. Durante questo periodo, il display [12] e le spie sopra i pulsanti toccati si accendono.
- **Modalità di spegnimento:** Se il prodotto non viene utilizzato per 1 minuto e la temperatura dell'acqua è inferiore a 60 °C, il display [12] e le spie sopra i pulsanti toccati si spengono.

Il prodotto passa in modalità di spegnimento. In modalità di spegnimento  [9], toccare l'icona per riattivare il prodotto. Il prodotto passa in modalità standby.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima di ogni utilizzo.

● Pulizia

- Non utilizzare abrasivi, soluzioni aggressive o spazzole dure per pulire il prodotto.

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare un detersivo delicato.
2. Strofinare tutte le parti con un panno pulito.

● Manutenzione

Pulire il filtro

1. Premere il pulsante del coperchio [2] per aprire il coperchio [1].
2. Premere la leva di bloccaggio del filtro [14] verso il basso per sbloccare il filtro.
3. Tirare il filtro [14] all'indietro e poi verso l'alto per rimuoverlo dal bollitore.
4. Pulire il filtro [14] sotto l'acqua corrente con un panno umido.
5. Inserire il filtro [14] nell'incavo previsto nel bollitore [8] e premerlo in avanti finché la leva di bloccaggio del filtro non si blocca.

Rimuovere le calcificazioni

I depositi di calcare riducono l'efficienza del prodotto e aumentano il consumo energetico. Controllare regolarmente il prodotto per verificare la presenza di depositi di calcare.

1. Riempire il bollitore [8] con una soluzione di aceto (dal 5 % al 15 %).
2. Far bollire la soluzione di aceto. Attendere che il prodotto si spenga automaticamente.

3. Lasciare la soluzione di aceto a bagno per una notte nel bollitore [8]. Versare via la soluzione di aceto il giorno successivo.
4. Riempire il bollitore [8] con acqua pulita fino al segno **MAX**. Far bollire l'acqua.
5. Dopo la bollitura, versare via l'acqua per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.
6. Sciacquare accuratamente l'interno del bollitore [8] con acqua di rubinetto.

● **Conservazione**

- ☐ Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- ☐ Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- ☐ Avvolgere il cavo di alimentazione [15] in eccesso in senso orario sull'avvolgicavo [16] sul lato inferiore della presa di contatto [7] (fig. B).

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 483097_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11903-CH
Version: 07/2024

IAN 483097_2401

